



The London P&I Club

协会

时事通讯

2016年11月 | 总第79期

秋季更新及续保安排

今年10月27日，协会通知函发布了未结算保险年度的最新进展，以及2017/18年度续保工作的开展模式。
(详情[点击此处](#))

总体而言，今年年度保险费率没有提升。在续保过程中，船东委员会决定根据协会成员的历史理赔记录和风险控制情况，加强对于协会成员费率，合同条款和免赔额度的调整。我们的承保团队也将在近期与协会成员及船舶经纪人就续保问题展开进一步的洽谈。

协会通知函记录了协会在本保险年度前半年期间的索赔案例，其中显示协会的理赔数额与其期望值相当，同时，涉案金额低于10万美金的小额索赔的数额，以及处于10万美金到100万美金层级的索赔额，都稳定在预计范围以内，并且实际值与预期值的一致性在第三季度得到延续。与此同时，涉及到国际保赔协会资金池的理赔比预期的结果更为乐观。关于投资方面，根据目前的年度总结，协会的投资组合回报率喜人。

另外，协会改善了第一季度因新旧船舶交替而影响保费收入水平的情形，并实现了日常销售量的增长，然而新旧船舶更换频率如今有所减缓。在业务领域，除了已入会的协会成员的续保工作，截止到目前为止，今年我们



Alpine Persefone 轮于 1983 年通过 Oceangold Tankers Inc 投保伦敦保赔协会。

迎来了29位新的多船船东加入协会。同时，我们专门推出了针对小型船舶到中型船舶船东的保险险别，经过第一年的妥善运营，其规模逐渐发展壮大，此类保险的机动性赔款额上限已增至5亿美金。同时，协会的租船人责任险业务也正大步向前迈进。

协会比雷埃夫斯办公室的Joanna Pavlidis在协会时事通讯上发表了一篇文章，就最近的一项枢密院裁判进行了评论，文章强调了船长和高级职员应当尤为谨慎地审读包含码头或相关类似设施使用条款的文件，以免招致丧失保赔责任险的风险。

另外，协会时事通讯在协会人物版块介绍了协会法务部的一位成员，David Bridges。

最后，我们将与尊敬的各位读者共同见证2016/2017年度伦敦保赔协会创会150周年。值此150周年庆典之际，协会出版了伦敦保赔协会150周年纪念书册([点击此处](#)获取电子版)。上海、广州和香港等地将举办各类庆祝活动，届时，协会将与其成员和社会各界其他好友齐聚一堂为这一盛事举杯同庆。今年10月，雅典已经成功举办了一场周年庆典活动，详见第3页。



明确你的责任限制



纪念协会的重大里程碑



协会人物
DAVID BRIDGES





明确你的责任限制

作者：Joanna Pavlidis
副董事， 经理人

现今，协会成员因损毁码头而面临较大数额的索赔的情形时有发生。在石油或天然气领域，巨额索赔有时将超过3千万美金甚至更多，码头使用条款应运而生。这些码头使用条款通常以较为宽泛的语言起草，以有利于码头方向船方追讨全部责任。协会曾收到其他类型的良好文件，其中包含码头使用条款报告，由于该报告的签署可能会对保赔责任险的有效性造成影响，该文件应呈交于高级职员过目。

大部分国家施行的海事法律法规赋予船东限制其损害赔偿权利的权利，该权利可使船东对其船舶所造成的损害的赔偿责任进行限制。常见的适用于码头损害赔偿的责任限制公约是1976年伦敦海事赔偿责任限制公约（LLMC，下称“公约”）。历经多次修改，该公约规定下的索赔限额随着船舶尺寸的持续增加而增加，最近一次修改于2012年。举例而言，在公约下，35000总吨的船舶的责任限额可在9百万美金（见公约）到3千2百万美金（见1992年议定书）之间浮动。在美国，责任限额的确定通常参照船舶在修缮之前的较低价值。

近年来，由于商业压力，技术层面的原因，以及书写不明确的保险合同所造成的事故已经给船东造成了巨大损



Joanna Pavlidis



碰撞事故导致一韩国码头损坏

失。枢密院最近关于Cape Bari的判决书给我们提供了一些思路，巴哈马一港口辩称：船长已经按约定排除公约的适用。在本案中，船长签署了码头使用条款，其中写明：船舶对于任何因使用码头设备而造成的码头的“全部或部分损失及毁损”承担赔偿责任。虽然码头使用条款没有明确提及公约的适用问题，巴哈马一审法院认为船长明确约定了排除公约的适用。上诉法院基于船东无权以约定方式排除适用法律强制性规定而撤销原判。由于该上诉法院的判决理由并未在一审法庭先行讨论，码头方据此继续向位于伦敦的枢密院进行申诉。

枢密院推翻了上诉法院的判决，主张船东应当以清晰的语言明确要求排除船舶油污损害民事责任限制公约（CLC）的适用。在本案中，合同并没有明确提及有关公约或船东责任限制权利的内容。由于船东没有明示放弃公约项下关于责任限制的权利，船东仍然拥有主张限制其赔偿责任的权

利。此处并不考虑船长代表船东做出有关决定的情况。

该判决似乎受到广泛认可，然而，允许船东可以依约定排除国际公约的适用的判例却可能导致进一步的问题。虽然本案支持船东保有限制其责任的权利，码头使用条款仍然有可能将该项权利明确排除在外。在此种情况下，保赔责任险通常不赔付超过责任限额的部分，使得船东将可能面临相当一部分责任没有保险的风险。

因此，我们强烈建议协会成员确保其高级职员谨慎签署针对任何码头设备使用的码头使用条款。一旦接收到码头使用条款，船员必须将该文件发至总部进行商议。任何增加协会成员的责任风险的条款应当被大力抵制，如遇到疑难问题，请指定协会相关经理作考虑及处理。

纪念协会 一重大里程碑 - 创会150周年

今年，协会船东委员会秋季会议在希腊召开。与会期间，正值庆祝协会成立一百五十周年，协会在雅典的Ecali俱乐部举办了招待酒会以宴请协会成员以及来自当地航运界内的其他好友们。众多人士出席了本次会议并共度良宵，如图所示。

在招待酒会举办期间，一篇有关协会的专题报导刊登在希腊的航运杂志 *Naftika Chronika* 上，内容包括对 John M. Lyras 主席，委员会会员 Vassilis Laliotis，以及来自协会管理层的，Ilan Gooch 和 Joanna Pavlidis 的采访报导。

2016年也标志着协会的希腊办事处成立已有35周年，这也正是选择希腊雅典作为本次会议举办地点的重要原因。回顾协会显著的历史里程碑及以往的发展足迹，协会长期以来十分重视希腊市场，并因此赢得了许多希腊成员的信赖。

例如，协会在希腊的发展可追溯到1929年协会第一次在希腊设立分部，直至1985年比雷埃夫斯办公室的成立，从最初的仅一名高级理赔员稳步发展至现今的十人团队。除了比雷埃夫斯办公室的人员处理希腊项目，协会的伦敦办事处还专门设有希腊团队，其中部分职员曾定居希腊并在比雷埃夫斯办事处就职多年。



盛况概览



John Su 和 George Dimos

Zefi Gritza, Ioanna Theotoka 和 Athina Sirimi



Michalis Kouimanis, Mr & Mrs Nick Efthymiadis, Maria Tsakos-Kouimanis 和 Stella Mantzaris

伦敦保赔协会委员会成员 Nick Savvas 和 Peter Cowling



Vassilis Georgakopoulos, Nick Embiricos 和 Mike Fountaine

Antonis Sakellis 和 Nick Ghiouzelakis

协会 人物



季节问候:

伦敦保赔协会全体员工特此向各界好友献上我们最诚挚的问候和最美好的祝愿。正如以往，我们很荣幸今年继续向伦敦大奥蒙德街儿童医院 (Great Ormond Street Hospital) 的小朋友开展捐赠活动以取代寄送圣诞贺卡。



聚焦人物

David Bridges

理赔经理, 伦敦

David说, 自从八年前偶然进入航运领域, 他一如既往, 乐此不疲。

2004年毕业于牛津大学法学院后, David继续在他所喜爱的牛津市开始了他的法律实务课程的学习, 并于2005年加入了一家全球性律师事务所的伦敦办事处。

David成为了一名执业律师并于2009年被带入航运界并开始专门从事航运方面的实务工作。事实证明他本人十分适合从事航运业, 他的业务知识渊博, 同时对商事诉讼也有很强烈的兴趣。

在他于2012年在他入职伦敦保赔协会之前, David积累了广泛的从业经验, 他主要为来自世界各地的船东和租家客户提供租船合同和提单争议解决的建议。David说: “此类从业经历为我现今在伦敦保赔协会的工作带来了巨大的帮助。在协会, 我主要处理抗辩责任险的业务, 同时对于加强建立同与日俱增的租船人成员之间的关系尤为感兴趣。”

他还说: “自从我加入协会以来, 我亲眼目睹了协会的租船保险业务的数量之增长, 我想为实现此数量持续增长贡献一己之力, 确保未来几年可

以保持此增长势头。”同时, 他与乌克兰, 阿联酋, 印度, 土耳其, 意大利和摩纳哥的船东及租船人建立了特别紧密的关系。

工作上多种多样的挑战给David带来了许多乐趣, 其中包括处理大量的抗辩责任险业务, 从较小的争议到数额巨大的紧急案件, 他时常在紧迫关头给予及时的帮助。David认为: “当我帮助协会成员和被保险人, 确保他们在所面临的情形下可以得到最有利的处理结果, 成就感油然而生。”从2014年起, 他开始学习国际保赔协会集团设计的保赔责任险从业资格考核, 以增加相关领域的知识储备。

航运工作的国际性质也恰好满足了他对旅行的热爱。David曾拜访摩纳哥, 热那亚和迪拜进行商务旅行, 并且即将到那不勒斯参加一个业内会议。他说: “无论我在国内亦或国外, 我都十分重视与已入会的协会成员, 潜在客户, 保险经纪人, 通讯代理, 律师, 各项服务提供者和其他业内相关的人士的定期会面。这也使得办公地点将不仅仅局限于办公桌前!”

在业余时间, David坚持着他所热爱的旅行, 他曾到世界各地探险旅行 (如图, 他去过秘鲁的马丘比丘并拍摄照片), 他喜爱漫步乡间, 是电影院、剧院的常客, 同时热爱游泳健身。



管理公司

简讯

近来, 我们伦敦保赔协会希腊办公室迎来了几位新同事, 包括: 理赔员Andreas Vrontakis, 承保助理Leah Downing, 公司秘书Denise Osborn。

Simon Leslie及Ian Carter于十月份在纽约向Eagle Shipping International (USA) LLC就处罚的相关规定以及取得清洁提单的保函问题进行了主题演讲。任职于Holman Fenwick Willan的Electra Panayotopoulos于九月份在协会希腊办公室就网络风险问题做了一次主题演讲。

协会继续开展午间研讨会项目, 在伦敦办公室讨论时下的热点问题。这些议题由公司内部及外部的专家提出, 近期包括由来自Norton Rose的Marie Kelly 提出的法律特权的议题; 由来自4 Pump Court Chambers的Rani Noakes提出的关于滞期费的议题; 由来自Miller Insurance的Jake Fisher提出的关于国际保赔协会集团再保险续保业务的议题; 此外, Steve Roberts, Ian Carter和Konrad Heene就Benita轮在毛里求斯搁浅的事件进行了讨论。

午间研讨会无需任何参加费用, 通常历时45分钟。欲知更多关于研讨会的报名及内容详情, 请协会成员和保险经纪人发送邮件至以下邮箱地址:
jeanette.antoniades@londonpandi.com
或konrad.heene@londonpandi.com

恭贺Theo Alfantakis和其妻子Eugenia在九月迎来了他们的孩子Georgios; 也祝贺Mira Milouseva的小儿子Nikolaos在八月诞生。

祝贺在八月大婚的Ben McKeith和Tiffany; 也祝贺在七月举办结婚典礼的Loanna Exadaktylou和Mark Beare。

近日, Stephen Dodd庆祝为协会服务40周年; Val Thomas在为协会服务长达41年之后荣休, 我们在此致以感谢和问候。



The London P&I Club



Published on behalf of The London Steam Ship Owners' Mutual Insurance Association by
A. Billbrough & Co. Ltd.,
50 Leman Street, London E1 8HQ, UK.
Tel: +44 (0) 20 7772 8000
Fax: +44 (0) 20 7772 8200
E-mail: clubnews@londonpandi.com
www.londonpandi.com

